



# EL PLIEGO LE PLI A FOLDER

*EL PLIEGO /doble desdoblado*  
3º Encuentro internacional de interacción gráfica y edición

*LE PLI /double dédoublé*  
3<sup>me</sup> Rencontre internationale d'interaction graphique, estampe et édition

*A FOLDER /double unfolding*  
3<sup>rd</sup> International project of graphical interaction, original print and edition

## DOSSIER

**INICIATIVA Y ORGANIZACIÓN**  
**INITIATIVE ET ORGANIZATION**  
INITIATIVE AND ORGANIZATION  
Grupo de investigación dx5  
Digital & Graphic Art Research  
Facultad de Bellas Artes  
Universidade de Vigo, España  
www.grupodx5.es  
grupodx5@gmail.com

**DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN**  
**DIRECTION ET COORDINATION**  
DIRECTION AND COORDINATION  
**Anne Heyvaert**  
**Ana Soler**  
Grupo dx5  
Digital & Graphic Art Research  
Universidade de Vigo, España

**COLABORACIÓN**  
**COLABORATION**  
COLABORATION  
**Mylène Gervais**  
**Valérie Guimond**  
Département de philosophie  
et des arts  
Université du Québec à Trois-  
Rivières, Canada.

**GESTIÓN DE PROYECTO**  
**GESTION DU PROJET**  
PROJECT MANAGEMENT  
**María José Prada Rodríguez**  
**Oliver Alonso**  
**José Andrés Santiago**  
**Tatiana Lameiro**

**CONTACTO**  
**ADRESSE**  
ADDRESS  
Facultad de Bellas Artes  
de Pontevedra  
Calle de la Maestranza, 2, 36002  
Pontevedra, España

**COORDINADORES DE CENTROS**  
**COORDINATION CENTRES**  
CENTERS COORDINATORS  
**Adriana Moracci**  
**Alicia Candiani**  
**Ana Soler**  
**Anderse Pernille**  
**Anica Radosevic**  
**Anne Heyvaert**  
**Anne-Emilie Philippe**  
**Biljana Vukovic**  
**Carles Méndez Llopis**  
**Carmen Hidalgo de Cisneros**  
**Chang Chia Yu**  
**Chantal Hardy**  
**Enrique Leal**  
**Graciela Machado**  
**Gustavo Kortsarz**  
**Heather Huston**  
**Hortensia Mínguez**  
**Jimin Lee**  
**Mylène Gervais**  
**Ulla Madsen**  
**Valérie Guimond**  
**Victor Manuel Hernández**  
**Vincent Meessen**  
**Vladimir Milanovic**

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN DOSSIER**  
**CONCEPTION ET GRAPHISME DU DOSSIER**  
DOSSIER DESIGN AND LAYOUT  
**María José Prada Rodríguez**

**TRADUCCIONES DOSSIER**  
**TRADUCTIONS DU DOSSIER**  
DOSSIER TRANSLATIONS  
**Anne Heyvaert**  
**José Andrés Santiago**

Universidade de Vigo



**dx5**  
digital & graphic  
art research



Université du Québec  
à Trois-Rivières



# EXPOSICIONES y PRESENTACIONES

## PO (Facultade de Belas Artes, Universidade de Porto Portugal)

EXPOSICIÓN: *d.inc.imp.FECIT*, oMuseu, Pav. Central Faculdade de Belas Artes Universidade de Porto.

23/10 - 03/11/2017

## SB1 (Academia de Beaux- Arts de NoviSad, Serbia)

EXPOSICIÓN: *EL PLIEGO / LE PLI / A FOLDER*. Academy of Arts-Novi Sad. Novi-Sad, Serbia.

23/10 - 31/10/2017

## SB2 (Faculty of Fine Arts Belgrade Serbia)

EXPOSICIÓN: *EL PLIEGO / LE PLI / A FOLDER*. Faculty of Fine Arts Belgrade Gallery Windows. Belgrade Serbia.

30/11 - 10/12/2017

## BE2 (Collectif "Impression(s)". Liège Belgique)

EXPOSICIÓN: *LE PLI double / dédoublé*. Galerie Traces, Liège, Belgique.

19/01 - 28/01/2018

## MX2 (Instituto de Arquitectura Diseño y Arte, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez)

EXPOSICIÓN: *EL PLIEGUE. LE PLIE. AN FOLDER*. Sináptica / Sala Universitaria de Exposiciones. Universidad Autónoma de Ciudad Juárez.

07- 15/03/2018

## AR2 (Escuela Superior de Educación Artística "Rogelio Yrurtia")

EXPOSICIÓN: *EL PLIEGUE. LE PLI. A FOLDER / doble desdoblado*.

Galería Buenos Aires Sur. Buenos Aires, Argentina

18/04- 12/05/2018

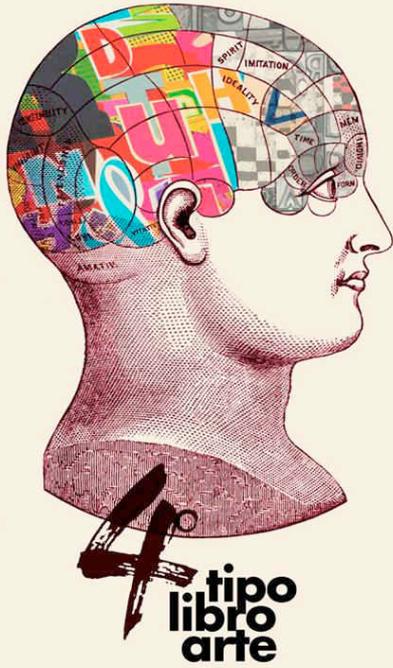
## MX2

**Centro:** Instituto de Arquitectura Diseño y Arte, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

**Coordinación:** Víctor Mendez Llopis / Hortensia Minguez

EXPOSICIÓN: *El pliego / Le pli / A folder*. Sala 8 de la 1ª planta del Centro Cultural Clavijero. Morelia, Michoacán de Ocampo, Mexico.  
28/04 - 25/06/2017

EVENTO de PRESENTACIÓN: *IV Simposio De la Tipografía al Libro-Arte*. Centro Cultural Clavijero, Morelia, Michoacán de Ocampo, Mexico.  
24/05/2017



El Gobierno del Estado de Michoacán, la Secretaría de Cultura del Estado, el Centro Cultural Clavijero, a través de la Cátedra de Gráfico de la Facultad Popular de Bellas Artes (Universidad Michoacana San Nicolás de Hidalgo) y el Cuerpo Académico Gráfica Contemporánea del Instituto de Arquitectura Diseño y Arte (Universidad Autónoma de Ciudad Juárez), invitan al

# 4º Simposio Internacional De la tipografía al libro-arte

**22-26 mayo 2017**

**Centro Cultural Clavijero**

El Nigromante #79, Centro histórico  
Morelia (Michoacán)

**I Ciclo de ponencias**  
Lunes, 22 de mayo  
Centro Cultural Clavijero. Auditorio

- 09:00 **Inauguración**
- 09:30 **Tiempo, Narrativa & Múltiple**  
10:30 Conferencia magistral: **Dra. Heather Green**  
Herberger Institute School of Art, Arizona State University (EE.UU.)
- 10:30 **Matando a Gutenberg**  
11:00 Ponencia: **L.A.V. Francisco J. Zúñiga**  
Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, UMSNH  
Colectivo: Fuck-zineez
- 11:00 **La palabra en el espacio. Uso de texto y tipografía en la escultura y pintura contemporáneas**  
11:30 Ponencia: **MFA Roberto Adán Sáenz y MA. Janette Mendoza**  
Facultad de Artes, Universidad Autónoma de Chihuahua, UACh
- Receso -
- 12:00 **Libro-arte en México en el siglo XXI como un dispositivo de Resistencia Social**  
12:30 Ponencia: **Mtra. María Graciela Patrón**  
Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, UMSNH
- 12:30 **LIBER MUNDI. Proyecto de intercambio editorial organizado por Jenn Pascoe**  
13:00 Ponencia: **Dra. Ángela Sánchez de Vera**  
Facultad de Artes, Universidad Autónoma de Chihuahua, UACh
- 13:00 **"Desplazamientos Desprendimientos". Instrucciones curatoriales de libro de artista sobre un texto de Henri Michaux**  
13:30 Ponencia: **Dra. Coral Revueltas**  
Universidad Autónoma del Estado de Morelia, UAEM.

**II Ciclo de ponencias**  
Martes, 23 de mayo  
Centro Cultural Clavijero. Auditorio

- 09:00 **Libros para la memoria: Creación colectiva de Libros-Arte en pueblos originarios de México**  
09:30 Ponencia: **LAV. Francisco Villa y LT. Anna Yamel Gatica**  
Colectivo: Laboratorio de Artes TETL, Acatlán
- 09:30 **Palabras y frases jugando en el libro infantil y juvenil**  
10:00 Ponencia: **MHA. Lourdes Amira Arando**  
Universidad Autónoma del Estado de Morelia, UAEM
- 10:00 **La voz de la tipografía. Taller de experimentación tipográfica para niños**  
10:30 Ponencia: **Dra. Verónica Ariza y MEPCAD Armando José García**  
Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, UACh
- Receso -
- 11:00 **En busca de la foto del invernadero. La resignificación del álbum familiar**  
11:30 Ponencia: **Dra. Blanca Ruiz**  
Universidad Autónoma del Estado de Morelia, UAEM
- 11:30 **El Traspaso. Un proyecto de promoción del quehacer editorial independiente y alternativo**  
12:00 Ponencia: **Mara Rahab Bautista**  
El Traspaso Morelia, Michoacán
- 12:00 **Libro-arte como memorial. Monumento a Benito Juárez**  
12:30 Ponencia: **LDG. Diego Roldán Martínez**  
Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, UACh
- 12:30 **Proceso creativo "Light Paint Typography"**  
13:00 Ponencia: **LDG. Fernando Sáenz**  
Diseñador Gráfico, Chihuahua.

**III Ciclo de ponencias**  
Miércoles, 24 de mayo  
Centro Cultural Clavijero. Varias salas

- Videokonferencias, sala 11 (planta alta) -

- 09:00 **Proyectos universitarios colectivos de edición de libro-arte y portafolios gráficos. Experiencias y conclusiones entre KubSU (Rusia) y la UMSNH (México)**  
09:30 Ponencia: **MCE Nadezda Ustrizkaya**  
Universidad Nacional de Kuban KUBSU, Krasnodar (Rusia)
- 09:30 **Recetas para la normalización de un flujo de trabajo en la producción de publicaciones ensambladas realizadas con los procedimientos de la edición de arte**  
10:00 Ponencia: **Lic. Antonio Damián y Dr. Antonio Alcaraz**  
Escuela de Arte de Jaén y Universidad Politécnica de Valencia, UPV (España)
- 10:00 **Metodologías transdisciplinarias en procesos creativos. Una metodología para el Libro-Arte**  
10:30 Ponencia: **ME. Claudia Margarita Romero**  
Instituto Superior de Arquitectura y Diseño de Chihuahua, ISAD
- 10:30 **Lo "moderno" en el libro mexicano: actores y espacios para una definición**  
11:00 Ponencia: **Dra. Marina Garone**  
Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM
- Auditorio -
- 12:00 **Intermedialidad en Poéticas de una naturaleza amenzada en México**  
12:30 Ponencia: **Dra. Filomena do Rosario Cardoso**  
Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, UMSNH
- 12:30 **Rostró del mundo**  
13:00 Ponencia: **Dra. María Margarita De Haene**  
Laboratorio de Imagen UAQ, Querétaro.
- 13:00 **El fenómeno del pliego. Presentación del Proyecto El Pliego, Le Pli, A Folder**  
13:30 Ponencia: **Dra. Hortensia Minguéz y Dr. Carlos Méndez**  
Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, UACh

Informes:  
simposiopolibroarte@gmail.com / (443) 312 0412

## Actividades paralelas

### Taller intensivo de encuadernación creativa

Instructor: **LAV. Carolina Ortega**  
Lugar: Centro Cultural Clavijero, sala 5 (planta alta)  
Horario: Del lunes 22 al jueves 25 de mayo, de 15 a 18 hrs.

### TYPO. Taller de Investigación-producción tipográfica y editorial

Instructor: **LAV. Francisco Zúñiga**  
Lugar: Taller Fuck-zineez, Calle Valentín Gómez Farías, #265, Col. Centro.  
Horario: Del lunes 22 al jueves 25 de mayo, 16 a 19 hrs.

### Talleres certificados

Gratuitos  
Únicamente se contemplará gastos de recuperación del material proporcionado. Cuya intención.

Inscripciones e información:  
LAV. Tatiana Zapán  
(tatiana.zapan@gmail.com)

### Exposición

**El Pliego, Le Pli, A Folder**

Países participantes: Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Francia, México, Portugal, Serbia, Taiwán  
Del 28 de abril al 25 de junio de 2017  
Lugar: Centro Cultural Clavijero, sala 8 (planta alta)

CULTURA  
SECRETARÍA DE CULTURA



Secretaría de Cultura  
Gobierno del Estado de Michoacán



COOPERACIÓN  
CON LA INVESTIGACIÓN  
CIENTÍFICA

LADA





# EL PLIEGO LE PLI A FOLDER



CENTRO CULTURAL  
CLAVIJERO

INAUGURACIÓN

28 DE ABRIL 2017

19:00 HRS

SALA 8

ENTRADA LIBRE

